



Marcas de certificación

Indígenas de Venezuela



Quedan reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción, el almacenamiento en un sistema de recuperación de información o la transmisión de cualquier forma o por cualquier medio, ya sea electrónico electrostático, mecánico de grabación magnética, de fotocopia o por otros medios de esta publicación o de algunas de sus partes sin el permiso precio por escrito de la Federación de Indígenas del Estado Bolívar

Los derechos de autor o cualquier otro que derive de esta obra, no se ejercerán en menoscabo de los propios que se deriven de los pueblos y comunidades indígenas, por la utilización de sus conocimientos tradicionales.



Marcas de certificación indígenas en Venezuela
Centro de Estudios Políticos y Sociales de América Latina (CEPSAL)
Grupo de Trabajo sobre Asuntos Indígenas (GTAI) Grupo de Investigación sobre Políticas Públicas de Propiedad Intelectual,
www.ula.ve/cjuridicas/gpi
Universidad de Los Andes, Mérida - Venezuela
Tiraje: 250

Impreso por Gráficas Portatitulo C.A.
Conceptualización: Lerians Rojas.
Dirección de Arte: Lerians Rojas.
Diseño y diagramación: Zayda Paredes
La reproducción de esta obra ha sido posible gracias a la Alcaldía del Municipio Libertador del estado Mérida y la Fundación 450 años de Mérida
Mérida - Venezuela 2008

¿Qué es la FIEB?

La Federación de Indígenas del Estado Bolívar (FIEB) es una asociación civil sin fines de lucro, conformada por los pueblos y comunidades: Akawaio, Arawako, Arutaní, E'ñepá, Kariña, Kurripako, Jiwi, Jodí, Mapoyo, Macushi, Piaroa, Piapoko, Pemon, Sanema, Sape, Siriana, Uruak, Ye'kwana, Warao, y las organizaciones administradas y asesoradas por indígenas, conocedoras de las culturas indígenas del estado Bolívar, creada el 22 de noviembre de 1972, con domicilio en Ciudad Bolívar, estado Bolívar.

¿Qué son los derechos territoriales indígenas en Venezuela?

Los derechos territoriales indígenas en Venezuela son aquellos reconocidos por la República en los dispositivos jurídicos nacionales e internacionales, y se fundamentan en la *demarcación* la cual se entiende como el proceso mediante el cual el Estado venezolano se obliga, con la participación de los pueblos y comunidades indígenas, a la delimitación de sus territorios habitados de manera ancestral o tradicional.

La *demarcación* puede complementarse con la autodemarcación, que es el deslinde llevado a cabo por los propios pueblos y comunidades indígenas validado por el Estado venezolano, proceso este que se ha venido desarrollando en el país en virtud de la mora en la demarcación de hábitat y tierras de estos pueblos y comunidades indígenas por parte del Estado y de la urgencia y necesidad de tener la propiedad sobre su hábitat y tierras ante las amenazas, el acecho y la violencia a la que están siendo sometidos sus territorios ancestrales y tradicionales.

El proceso de autodemarcación del pueblo Pemon –asentado en el sur de estado Bolívar en Venezuela–, fue realizado por la FIEB dentro de la elaboración y ejecución de diversos componentes del proyecto “Conservación de la biodiversidad y utilización sostenible de los recursos naturales por el pueblo Pemon”, cuyo carácter *sui generis* puede ser observado en los resultados que aquí se muestran en los que la propiedad intelectual colectiva a través de signos distintivos que expresan la autenticidad hacia fuera del pueblo Pemon, reafirman la cuestión territorial hacia dentro, constituyendo una herramienta e instrumento de protección de derechos indígenas que apuntan a la administración del territorio, fundamentado éste en el Plan de Vida elaborado desde y por las propias comunidades.



¿Qué es la Marca Colectiva FIEB?

Es un signo distintivo –logotipo– cuya función es *distinguir* en el mercado los productos o servicios elaborados o prestados por indígenas, asociaciones o centros de producción afiliados a la FIEB, de aquellos productos o servicios que proceden o son prestados por personas o empresas no indígenas.

¿Qué representa el logotipo de la Marca Colectiva FIEB?

Una figura mixta, que consta de dos barras verticales que simbolizan el *Auyantüpu Churun Meru* –lugar sagrado–, una barra de color verde que representa la naturaleza, y la otra, en color azul que representa las caídas de agua, elementos que conforman el hábitat indígena; sobre las barras se incrustan trazos en color blanco que simulan la figura humana en representación del hombre indígena y su génesis: una relación cuerpo-espíritu y el complemento del ser desde la tierra con el agua. Acompañado por la denominación “Marca Colectiva FIEB”.

¿Cuál es la finalidad de la Marca Colectiva FIEB?

- Crear un instrumento de identidad que muestra el vínculo material y espiritual de los productos y servicios producidos o prestados por el indígena del estado Bolívar, con su hábitat, y el contexto cultural en el que han vivido desde tiempos ancestrales.
- Una herramienta de uso colectivo, para diferenciar los productos y servicios de los pueblos y comunidades indígenas asentados ancestralmente en el estado Bolívar.
- Reforzar el concepto de hábitat, al promover el desarrollo y crecimiento socioeconómico local, manteniendo las propias tradiciones.
- Informar a los consumidores sobre los productos autóctonos y los servicios prestados por hombres y mujeres indígenas de los pueblos y comunidades asentados en el estado Bolívar.

¿Quién es el titular de la marca?

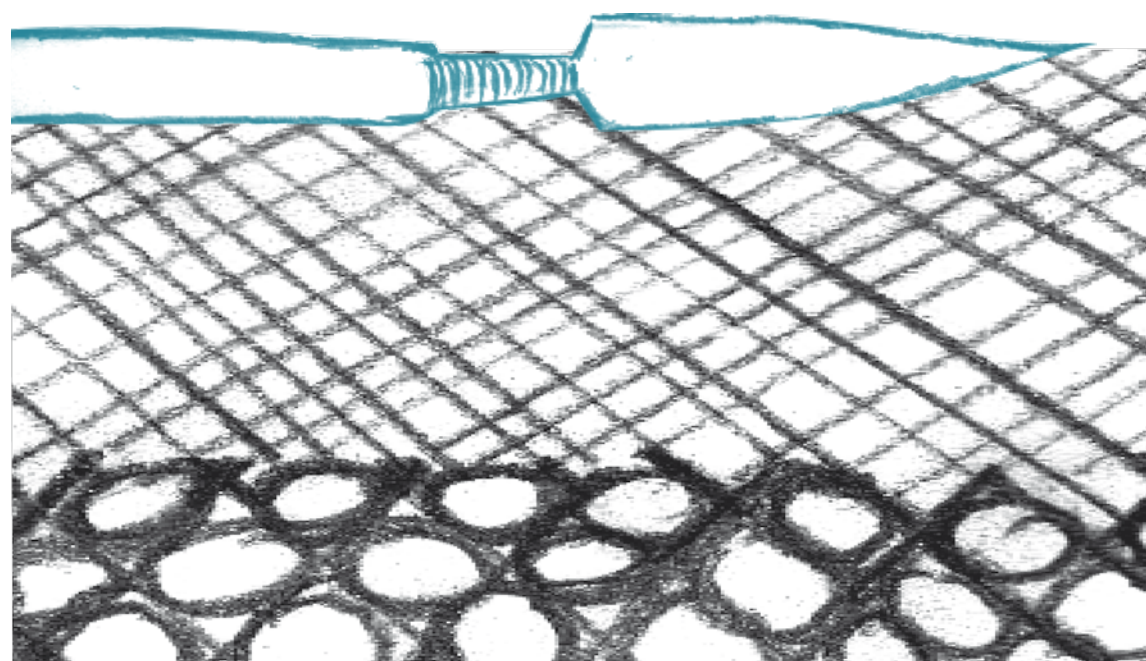
La FIEB es la titular del registro de la “Marca Colectiva FIEB”, que adquiere los derechos sobre esta marca, como un derecho colectivo de los pueblos y comunidades indígenas que la conforman.

¿Quiénes pueden utilizar la marca?

Los potenciales usuarios de la “Marca Colectiva FIEB” son los indígenas que, en forma individual o agrupados jurídicamente, sean miembros de la Federación de Indígenas del Estado Bolívar.

¿Cuáles son los requisitos que debe cumplir quien desee utilizar la marca?

- Ser miembro de la FIEB.
- Cumplir con las condiciones establecidas en el reglamento de uso de la marca.
- Solicitar autorización de uso de la marca ante la FIEB.
- Que el producto o servicio para el cual solicita el uso de la marca sea:
 - Producido, elaborado, transformado o prestado en y desde las comunidades indígenas asentadas en el estado Bolívar, por artesanos, centros de producción o asociaciones reconocidos por la FIEB, que hagan vida en la forma y con las características propias de los diferentes pueblos y comunidades indígenas asentadas en el estado Bolívar.
 - Una expresión auténtica de la cultura, del arte indígena, su historia o temas indígenas de un determinado pueblo o comunidad indígena cuyo hábitat se encuentre establecido en el estado Bolívar.
 - Producido o prestado de forma sostenible y amigable con el ecosistema, y la diversidad biológica del hábitat de los pueblos y comunidades indígenas del estado Bolívar.
 - Respetuoso de los principios e intereses de la cultura y hábitat natural de las comunidades indígenas del estado Bolívar.



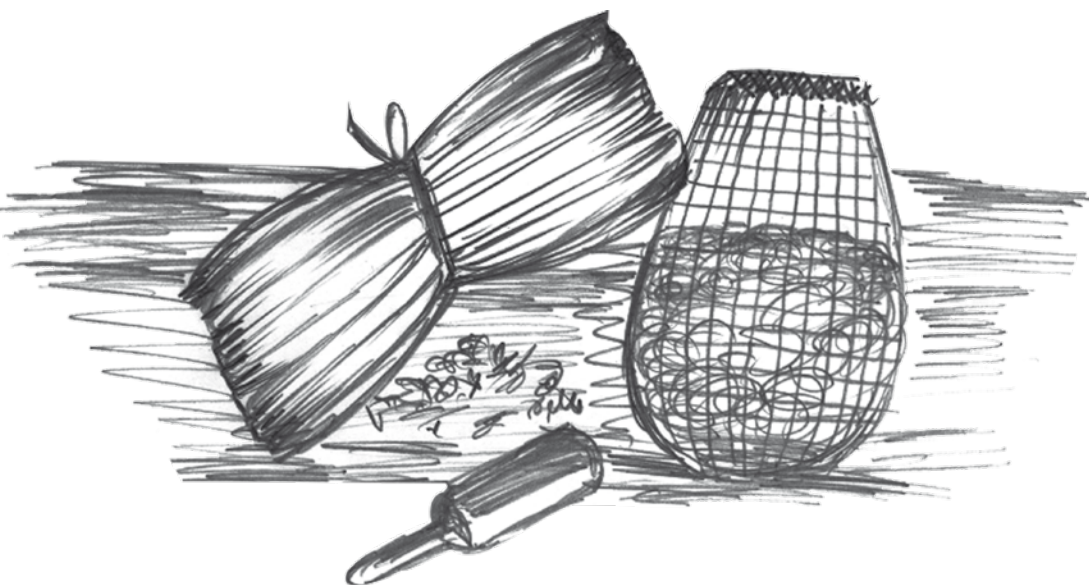
¿Qué es el Reglamento de uso de la marca?

Es el conjunto de condiciones creadas y aprobadas por la FIEB que regulan la administración y control de uso de la Marca colectiva FIEB entre el titular y los usuarios autorizados, concretamente sobre:

- Las personas autorizadas para usarla.
- Los requisitos para afiliarse a la FIEB.
- Las condiciones de uso de la marca.
- Los motivos que pueden impedir que se continúe usando la marca.
- Las sanciones que podrían ser aplicadas a los usuarios en caso de mal uso de la marca.

¿Qué es la autorización de uso de la marca?

La autorización de uso es el consentimiento formalmente manifestado por la FIEB, para que cualquiera de sus afiliados que así lo solicite, pueda utilizar la Marca Colectiva FIEB en sus productos o servicios para diferenciarlos de aquellos que proceden de personas o empresas indígenas o no indígenas, que no son miembros de la Federación de Indígenas del Estado Bolívar.





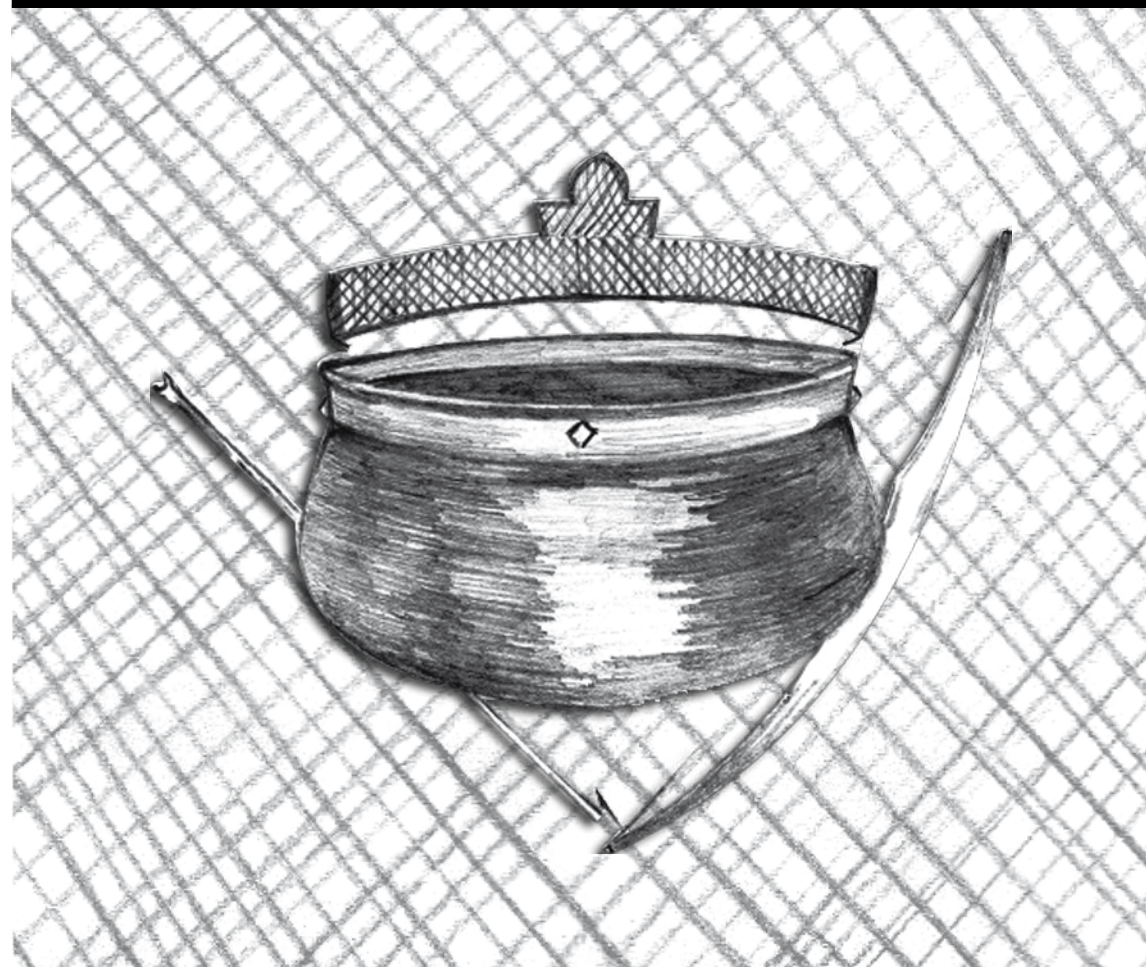
Auténtico Pemon

“Autentico Pemon” es una marca de autenticidad creada con la participación y aprobación de los indígenas, dentro del proceso de autodemarkación del hábitat indígena del pueblo Pemon, para la promoción e identificación de la artesanía, el artesano y la cultura del Pemon. Se trata de una familia de marcas que van a informar de la autenticidad y calidad del producto, del conocimiento ancestral incorporado en cada uno de los productos, y del respeto al artesano indígena, mediante tres categorías de marca “Auténtico Pemon”:

La Marca de Certificación “Auténtico Pemon”;
La Marca de Certificación en Colaboración “Auténtico Pemon”;
y La Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon”.

¿Cuál es la finalidad de crear la familia de marcas “Auténtico Pemon”?

- Crear un instrumento que diferencie los productos elaborados artesanalmente por el Pemon.
- Agregar valor a la artesanía indígena del pueblo Pemon, haciéndola más atractiva al garantizar su autenticidad y calidad.
- Proteger la artesanía tradicional y motivar al joven artesano de relevo a rescatar de la extinción las expresiones culturales y conocimientos tradiciones de su pueblo.
- Promocionar el respeto por las tradiciones y costumbres culturales pasadas, presentes y futuras.
- Fortalecer la identidad, memoria y patrimonio físico y espiritual del Pemon, como garantía de la supervivencia de una cultura tradicional y del ejercicio del derecho que tiene todo pueblo de ser diferente, considerarse diferente y ser respetado como tal.
- Revitalizar el desarrollo artesanal de productos autóctonos que forman parte de la expresión de los valores culturales y del patrimonio histórico colectivo del pueblo Pemon.
- Fortalecer la identidad, memoria y patrimonio físico y espiritual del pueblo Caribe, como garantía de la pervivencia de una cultura tradicional y del ejercicio del derecho que tiene todo pueblo de ser diferente, considerarse a sí mismo diferente y ser respetado como tal.
- Garantizar el acceso de las nuevas generaciones al acervo cultural, ecológico y tecnológico que se encuentra codificado en la tradición oral del pueblo Pemon, estimulando el aprendizaje del conocimiento ancestral, en maestros indígenas y aprendices, que abarque la mitología, los cantos y bailes, las oraciones, la medicina tradicional, el reconocimiento de los sitios sagrados y el manejo territorial y ambiental.
- Luchar contra la explotación a la que está expuesto el artesano indígena, al intentar comercializar sus productos.
- Promover la comercialización y distribución del producto artesanal Pemon, mediante relaciones y esquemas de comercialización que hagan justicia con el precio al trabajo y a la dignidad de estos artesanos, sus comunidades y organizaciones, en una relación de comercio justo entre el artesano y el comercializador.
- Promocionar un canal de comercialización en la que el vínculo entre el indígena creador y los consumidores se asegure a través de un comercializador autorizado, que garantice al comprador del producto que realmente ha colaborado con productores excluidos y desfavorecidos, y que el precio que paga contribuirá con el desarrollo integral y sustentable del pueblo Pemon.



¿Quién es el titular de la familia de marcas “Auténtico Pemon”?

La Federación de Indígenas del Estado Bolívar, es la que adquiere los derechos sobre las tres categorías de marcas de autenticidad “Auténtico Pemon”, en representación y como un derecho de carácter colectivo de los indígenas asentados en los 8 sectores que hoy conforman el pueblo Pemon.

¿Qué clase de productos pueden ser certificados como “Auténtico Pemon”?

- Productos de fibras vegetales
- Alfarería
- Totumas y calabazas
- Chinchorros
- Productos de madera
- Adornos personales
- Artículos elaborados en piedra
- Instrumentos musicales
- Productos alimenticios a base de yuca y sus derivados; especias, picantes
- Bebidas espirituosas.

¿Qué es la Marca de Certificación “Auténtico Pemon”?

Es un signo distintivo –logotipo– destinado a atestar, asegurar e informar sobre la autenticidad del producto, elaborado según las normas y condiciones técnicas que en forma voluntaria ha determinado la FIEB a partir de los conocimientos ancestrales propios del pueblo Pemon, para diferenciarlos de aquellos productos que no presentan esta marca, en el interés del pueblo Pemon y de los consumidores.

¿Qué representa el logotipo de la Marca de Certificación “Auténtico Pemon”?

Una figura que resalta el *Auyantüpü Churun Meru*, representado en la verticalidad de sus dos barras, y la *peonía*, como semilla que reúne la identidad del Pemon en sus dos colores: el rojo anotö usado para la protección del espíritu, y el negro, vínculo del indígena con la naturaleza; sobre las barras se incrustan trazos en color blanco que simulan figuras humanas en representación del hombre indígena, y cuatro manchas o huellas en cada una de las barras, que aluden la forma como este indígena se pinta el rostro en ocasiones especiales, y que sumadas expresan los ocho sectores que conforman el pueblo Pemon; todo esto acompañado en la parte externa inferior derecha por la denominación “Auténtico Pemon”.

¿Qué certifica la marca?

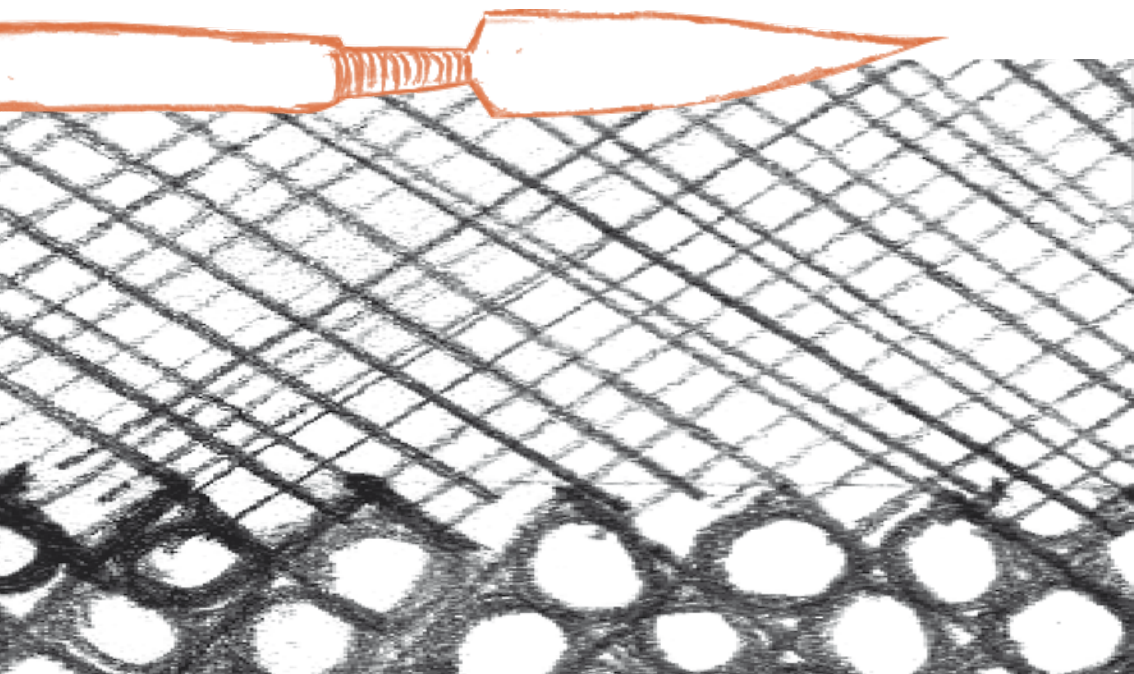
La Marca de Certificación “Auténtico Pemon”, certifica que el producto que la lleva ha sido producido por un artesano del pueblo Pemon, con materia prima autóctona de su hábitat, totalmente natural y ecológica, y utilizando una técnica basada en costumbres y conocimientos tradicionales reconocidos y recogidos en el manual de uso interno del Consejo de Artesanos Pemon.

¿Quiénes pueden utilizar Marca de Certificación “Auténtico Pemon”?

Solamente podrán hacer uso de la Marca de Certificación “Auténtico Pemon”, los artesanos originarios de los sectores: Kama-Kavanayen, Kuyuni, La Parawata, Kanaima-Kamarata, Uriman, Wonken, Ikabaru, y Santa Elena, que conforman el pueblo Pemon.

¿Qué es la Marca de Certificación En Colaboración “Auténtico Pemon”?

Es un signo distintivo –logotipo– destinado a atestar, asegurar e informar sobre la autenticidad del producto que porta la marca, elaborado según las normas y condiciones técnicas que en forma voluntaria ha determinado la FIEB, tomando en consideración las exigencias y conocimientos ancestrales que descenden del tronco lingüístico Caribe, para diferenciarlo de aquellos productos que no llevan esta marca, en el interés del pueblo Pemon y de los consumidores.





¿Cuál es el significado del logotipo de la Marca de Certificación En Colaboración “Auténtico Pemon”?

Una figura en la que igualmente se resalta el *Auyantüpu Churun Meru*, representado en la verticalidad de sus dos barras, y la peonía, como semilla que concentra la identidad Pemon en sus dos colores: rojo anotö usado para la protección del espíritu, y negro, vínculo del indígena con la naturaleza, incrustando trazos de color blanco que simulan 2 figuras humanas como representación del indígena Pemon sobre la barra de color rojo, y sobre la barra negra, la figura de un hombre diferenciado por el color gris en representación del tronco lingüístico Caribe, del cual desciende el Pemon, como el conocimiento tradicional ancestral que utilizan legítimamente en

las expresiones culturales que forman parte de su patrimonio cultural colectivo; todo esto acompañado en el extremo superior izquierdo por la denominación “En Colaboración”, dispuesta con lectura de abajo hacia arriba, y en la parte inferior derecha por la denominación “Auténtico Pemon”.

¿Qué certifica la marca?

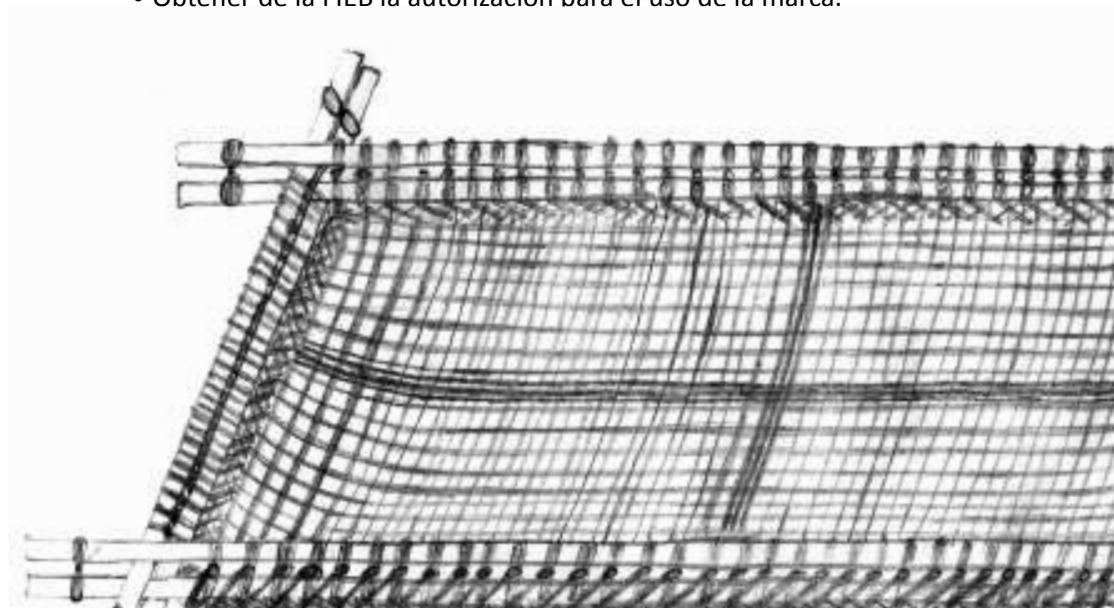
La Marca de Certificación En Colaboración “Auténtico Pemon” certifica que el producto que lleva tal marca ha sido elaborado según las condiciones y técnicas ancestrales para obtener la materia prima –totalmente natural– y los procesos propios de fabricación artesanal, los cuales son de uso colectivo por todos los pueblos indígenas que descienden del tronco lingüístico del pueblo Caribe, y que el pueblo Pemon utiliza y mantiene en su producción artesanal.

¿Quiénes pueden utilizar la Marca de Certificación En Colaboración “Auténtico Pemon”?

Solamente podrán hacer uso de la Marca de Certificación “Auténtico Pemon”, los artesanos originarios de los sectores: Kama-Kavanayen, Kuyuni, La Parawata, Kanaima-Kamarata, Uriman, Wonken, Ikabaru, y Santa Elena, que conforman el pueblo Pemon, y que como tales descienden del tronco lingüístico Caribe.

¿Qué debe hacer el que desee utilizar la Marca de Certificación “Auténtico Pemon” y En Colaboración “Auténtico Pemon”?

- El solicitante debe ser un artesano Pemon.
- Los productos deben cumplir las condiciones y técnicas establecidas en el Reglamento de uso de la marca.
- Obtener de la FIEB la autorización para el uso de la marca.



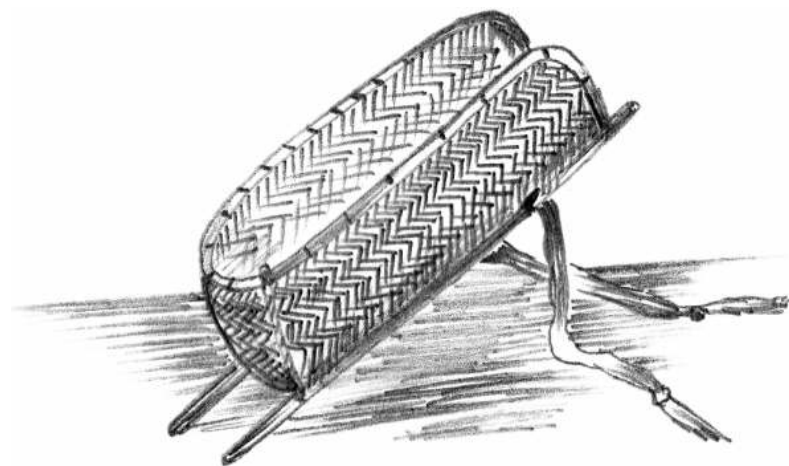
¿Qué es el Reglamento de uso de la marca?

Es el conjunto de normas creadas por la FIEB, con base en la ley, los usos, costumbres y conocimientos ancestrales de la cultura indígena Pemon, en consulta y con la aprobación de las autoridades propias del pueblo Pemon, que van a regir las relaciones de uso y control de la marca, entre la FIEB y los artesanos indígenas debidamente autorizados, sobre los siguientes aspectos:

- Las personas que pueden utilizar la marca.
- Las normas para solicitar y obtener la autorización de uso de la marca.
- La forma como debe ser utilizada la Marca de Certificación “Auténtico Pemon” y la Marca de Certificación En Colaboración “Auténtico Pemon”, respectivamente.
- Los productos objeto de certificación.
- Los medios y órganos de control del uso de la marca.
- Costos por uso de la marca.
- El régimen de sanción para el caso de violación de la marca.
- Los mecanismos de defensa de la marca.
- Las modificaciones del reglamento.

¿Qué es la autorización de uso de la marca?

La autorización de uso, es el título que permite el uso legítimo de la marca por parte de un artesano indígena Pemon, en el que la FIEB expresa formalmente el consentimiento para el libre uso de la marca, siempre que el producto cumpla con las condiciones y técnicas establecidas en el Reglamento de uso de la marca.



¿Qué es la Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon”?

Es un signo distintivo –logotipo– destinado a atestar, asegurar e informar que el agente comercializador en su actividad de compraventa de productos artesanales auténticos del pueblo Pemon, cumple con las exigencias que sobre comercio justo ha creado en forma voluntaria la FIEB, en el interés general de los artesanos del pueblo Pemon, y de los consumidores.

¿Qué representa el logotipo de la Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon”?

Una figura mixta, en la que igualmente se resalta el *Auyantüpü Churun Meru*, representado en la verticalidad en sus barras, y la peonía, como semilla que reúne la identidad del Pemon, en sus dos colores: rojo anotó usado para la protección del espíritu, y negro, vínculo del indígena con la naturaleza, incrustando trazos en color blanco que simulan dos (2) figuras humanas en representación del hombre indígena, sobre la barra de color rojo, y sobre la barra negra, el trazo en negro de un hombre, en posición similar a la del hombre Pemon, representando a quien actúa autorizado para ofertar, exhibir y comercializar las piezas auténticas elaboradas por el artesano Pemon; acompañado en el extremo superior izquierdo por la denominación “Comercializador” dispuesta con lectura de abajo hacia arriba, y en la parte inferior derecha de la denominación “Auténtico Pemon”.

¿Qué certifica la marca?

La Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon”, certifica que el comercializador de productos artesanales que exhibe en su establecimiento la marca: mantiene una relación personal e informativa entre productor-comercializador y productor-consumidor, en la que se respeta el trabajo, la dignidad y los derechos humanos del artesano Pemon; que se cumplen los principios de comercio justo, evitando intermediarios entre productores y consumidores, y que el precio que se paga por el producto permite condiciones de vida digna para el artesano Pemon.

¿Quiénes pueden utilizar la Comercializador “Auténtico Pemon”?

Podrán ser autorizados para usar la Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon” aquellos almacenes, mercados artesanales, tiendas de carácter solidario o puestos en ferias artesanales nacionales o internacionales, museos, asociaciones, fundaciones y demás entidades sin ánimo de lucro, cuyo objeto social esté relacionado con la oferta, compraventa o exhibición de productos artesanales indígenas, con arreglo a las justas y legales prácticas del comercio.

¿Qué debe hacer el que desee utilizar la Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon”?

- El solicitante debe ser comercializador de productos artesanales indígenas.
- Comercializar con productos auténticos Pemon.
- Cumplir las condiciones y principios de comercio justo establecidos en el Reglamento de uso de la marca, por la FIEB.
- Obtener la autorización de uso de la marca por la FIEB.

¿Qué es el Reglamento de uso de la Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon”?

Es el conjunto de normas creadas por la FIEB con base en la ley, los usos, costumbres y conocimientos ancestrales de la cultura indígena Pemon, en consulta y con la aprobación de las autoridades propias del pueblo Pemon, que van a regir las relaciones de uso y control de la marca, entre la FIEB y los terceros autorizados, sobre los siguientes aspectos:

- Las personas que pueden usar la marca.
- Las normas relativas a la solicitud y otorgamiento de la autorización de uso de la marca.
- La forma como va ser utilizada la Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon”.
- Los medios y órganos de control del uso de la marca.
- El pago por el uso de la marca
- El régimen de sanción para el caso de violación de la marca.
- Los mecanismos de defensa de la marca.
- Las modificaciones del Reglamento.

¿Qué es la autorización de uso de la Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon”?

La autorización de uso es el título que permite el uso legítimo de la marca por parte del tercero, es el consentimiento formalmente manifestado por la FIEB para el libre uso de la marca, siempre que se cumpla con las condiciones establecidas en el Reglamento de uso de la marca.





¿What is the Indigenous Federation of Bolivar State?

What is the Indigenous Federation of Bolivar State?

The Indigenous Federation of Bolivar State (IFBE) is a civil association with no lucrative means, conformed by the **Akawaio, Arawako, Arutaní, E'ñepá, Kariña, Kurripako, Jiwi, Jodí, Mapoyo, Macushi, Piaroa, Piapoko, Pemon, Sanema, Sape, Siriana, Uruak, Ye'kwana, Warao** peoples and communities and other organizations guided and assessed by indigenous, holders of the indigenous cultures of the Bolivar State, created on november 22nd, 1972, located in Bolivar City, Bolivar State.

What are indigenous territorial rights in Venezuela?

The indigenous territorial rights in Venezuela are those recognized by the Republic in national and international laws, based on demarcation, which is known as the process for which the Venezuelan State obliges itself, with participation of the peoples and indigenous communities, to the delimitation of their ancient territories.

Demarcation can be complemented with self-demarcation, which is the separation carried away by the very own indigenous peoples and communities, recognized by the State. This process has been developed in the country due to a State delay of the demarcation of the habitat and lands of these indigenous peoples and communities, and their consequent urge and need of having the property on their habitats and lands, due to threats and violence put over their ancient and traditional territories.

The process of self-demarcation of the Pemon people –settled south of the Bolivar State in Venezuela–, was performed by the IFBE in the process of elaboration and execution of several components of the proyect “Conservation of biodiversity and sustainable use of natural resources by Pemon people”, whose sui generis character can be observed in the results herein showed, in which collective intellectual property works through distinctive signs which express authenticity from Pemon people reaffirms the territorial matter towards inside, being a tool and instrument of protection of the territorial indigenous rights, based on the Way of Life Plan elaborated from and by the very own communities.



What is the Marca Colectiva FIEB (IFBE's Collective Mark)?

Is a distinctive sign –logo- whose function is to distinguish in the market products or services elaborated or offered by indigenous, associations or production centers affiliated to the IFBE, of those products or services originated or offered by non indigenous persons or companies.

What does the logotipo de la Marca Colectiva FIEB (IFBE mark's logo represents)?

A mixed figure, which consists of two vertical bars symbolizing the *Auyantüpü Churun Meru* –sacred place–, a green bar which represents nature, and other, in blue, which represents waterfalls, elements that constitute the indigenous habitat. Over the bars, crossed white color traces representing the indigenous man and his genesis: a body and spirit relationship and the complement of the being from land to water. All of it along with the denomination “Marca Colectiva FIEB” (IFBE collective mark).

What is the final goal of the Marca Colectiva FIEB (IFBE's Collective Mark)?

- To create an identity instrument that shows the material and spiritual bond of products and services produced and offered by the Bolivar State indigenous peoples, with their habitat and cultural background in which they have lived from ancestral times.
- A tool of collective use, to distinguish products and services of indigenous peoples and communities, located in Bolivar State from memorial times.
- Reinforce the concept of habitat, by promoting local social and economic development and growth, maintaining their traditions.
- To inform consumers about native products and services offered by indigenous men and women of the peoples and communities situated in Bolivar State.

Who is the owner of the mark?

La IFBE is the owner of the registration for the Marca Colectiva FIEB “IFBE Collective Mark”, whose had acquired the rights over this mark, as a collective right of the indigenous peoples and communities which form part of such association.

Who is entitled to use the mark?

Potencial users of the Marca Colectiva FIEB “IFBE Collective Mark” are the indigenous that, in an individual or in a lawfully associated form, are members of the Indigenous Federation of Bolivar State.

Which are the requisites that must a person comply in order to be entitled to use the mark?

- Being a member of the IFBE.
- Comply with terms and conditions of the rules governing the use of the mark.
- Request authorization for the use of the mark before the IFBE.
- That the goods or services for which the use of the mark is requested are:
 - Produced, elaborated, transformed or offered in and from indigenous communities located in Bolivar State, by artisans, centers of production or associations recognized by IFBE, which live under the characteristic way of the various indigenous peoples and communities located in Bolivar State.
 - An authentic expression of the culture, of the indigenous art, of their history or indigenous themes of a determined indigenous people or community whose habitat is located in Bolivar State
 - Produced or offered in a sustainable and friendly way with the ecosystem, the biologic diversity of the habitat of the indigenous peoples and communities of the Bolivar State.
 - Respectful of the principles and interests of the culture and natural habitat of the indigenous communities Bolivar State.

What are the Rules governing the use of the mark?

Are all the conditions created and approved by the IFBE that rule the administration and control the use of the IFBE's Collective Mark between the owner and the authorized users, specifically on:

- Persons authorized for its use.
- Requirements to become a member of the IFBE.
- The conditions for the use of the mark.
- The motives that may impede the continuation of the use of the mark.
- Sanctions that may be applied to the users in cases of wrongful use of the mark.

What is the authorization of use of the mark?

Authorization of use is the formal manifested consent granted by the IFBE, to allow the use of the mark by any of the associated members that requests it, on their goods or services, in order to distinguish from those belonging to persons or indigenous enterprises or associations which are not members of the IFBE.



Auténtico Pemon

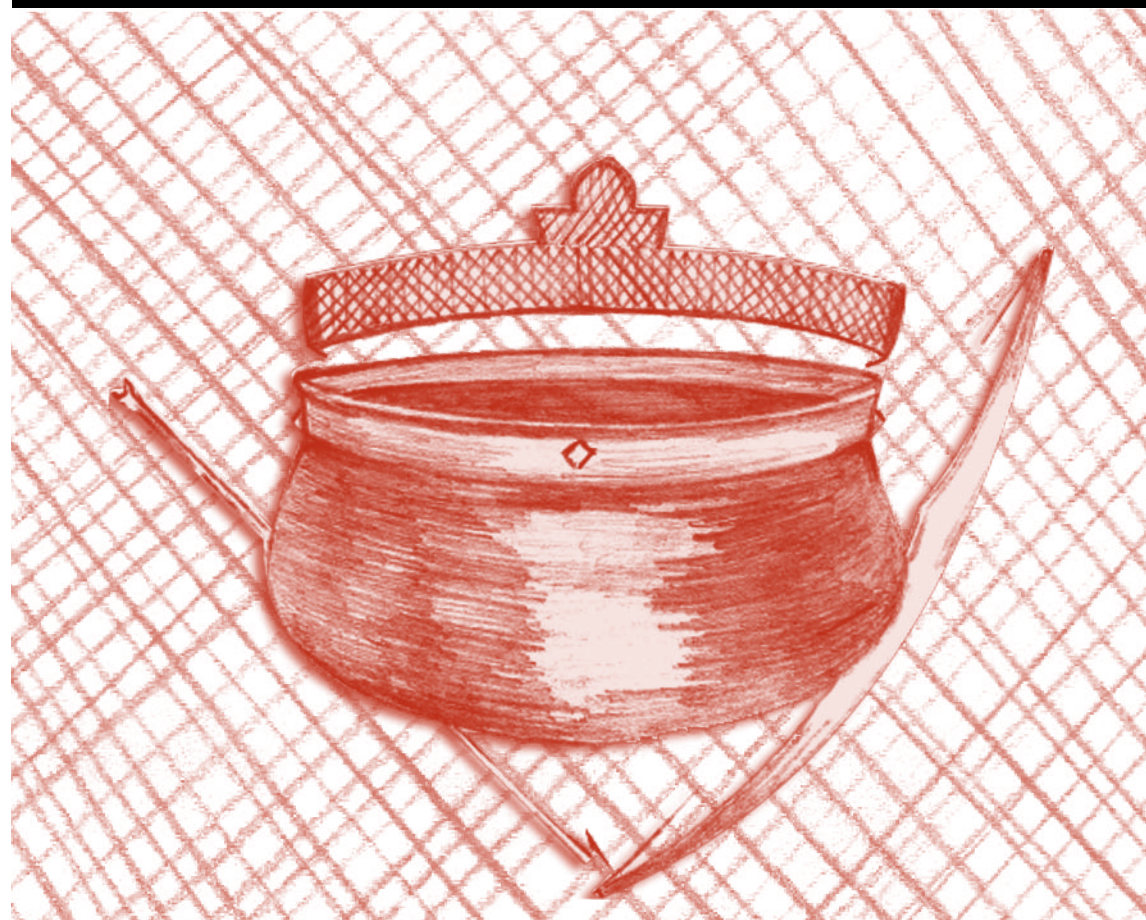
What is “Auténtico Pemon” (“Authentic Pemon”)?

“Authentic Pemon” is an authenticity mark created with the participation and approval of the natives, within the process of *self demarcation of the indigenous habitat of the Pemon people*, for the promotion and identification of the handcraft, the artisan and the Pemon culture. It’s about a family of marks which inform about the authenticity and quality of the products, of the ancient knowledge added in each and every product, and about the respect of the indigenous artisan, through three categories of the “Authentic Pemon” mark:

- “Authentic Pemon” Certification mark;
- “Authentic Pemon” Collaboration Certification; and
- “Authentic Pemon” Certificated Merchandiser.

Which is the purpose of creating the Auténtico Pemon “Authentic Pemon” marks family?

- To create an instrument that distinguishes the products elaborated handcrafted by the Pemon.
- To add value to the indigenous craftwork of the Pemon people, making it more attractive by guarantying its authenticity and quality.
- To protect traditional craftwork and to motivate the young craftsmen in the rescue of cultural expressions and traditional knowledge of their people.
- To promote respect for cultural traditions and customs of the past, present and future.
- To strengthen identity, memory, spiritual and physical patrimony of the Pemon people, as a guarantee of survival of a traditional culture and the exercise of the right to every people to be different, consider itself different and being respected as such.
- To revitalize the handwork development of native products which form part of the expression of cultural values and the collective historic patrimony of the Pemon people.
- To strengthen identity, memory, spiritual and physical patrimony of the Caribe people, as a guarantee of survival of a traditional culture and the exercise of the right to every people to be different, consider itself different and being respected as such.
- To guarantee access for the new generations to the cultural, ecologic and technologic heritage, which is codified in the oral tradition of Pemon people, by stimulating the learning process of the ancient knowledge, which will be provided by indigenous masters to their apprentices, including mythology, chats and dances, prayers, traditional medicine, sacred places and the territorial and environmental management.
- To fight the exploitation against the indigenous craftsmen, in the merchandising of their products.
- To promote the commercialization and distribution of the handmade Pemon product, through relations and commercialization schemes which make justice to the work's Price and dignity of those artisans, their communities and associations, in a fair commerce relationship between the artisan and the merchandiser.
- To promote a channel of commercialization in which the bond between the indigenous creator and consumers is secured throughout an authorized merchant that guarantees to the buyer of the product that has really cooperated with excluded producers, and that the price that pays will contribute with integral and sustainable development of the Pemon people.



Who is the owner of the Auténtico Pemon (“Authentic Pemon”) mark’s family?

The Indigenous Federation of the Bolivar State is the one that acquires the rights of the three categories of authenticity marks “Authentic Pemon”, in representation and as a right of collective nature of the indigenous settled in the 8 sectors that conform today the Pemon people.

What classes of de products can be certified as Auténtico Pemon “Authentic Pemon”?

- Vegetable fibers products
- Pottery
- Totumas (vegetable vases) and pumpkins
- Chinchorros (vegetable fiber made sleeping air beds)
- Wooden products
- Personales decorations
- Stone made articles
- Musical instruments
- Nourishing products base on tapioca (yuca) and its derivates; species, hot sauces
- Alcoholic beverages.

What is the Certification Mark Auténtico Pemon “Authentic Pemon”?

Is a distinctive sign–logo– destined to attest, ensure and inform about the authenticity of the product, made according the technical rules and conditions that in a voluntary way have been determined by the IFBE from ancient particular knowledge of the Pemon people, in order to distinguish them from those that don’t represent that mark, in the interest of Pemon people and the consumers.

What does the Certification Mark’s logo Auténtico Pemon “Authentic Pemon” represent?

A figure that highlights the *Auyantüpü Churun Meru*, represented in two vertical bars, and the *peonía*, as the seed that gathers the identity of the Pemon in its two colors: the anotö red, used for the protection of the spirit, and black, bond of the native with nature; over the bars, crossed white color traces of human figures that

represent the indigenous man, and four spots or fingerprints in each one of the bars, that represent the form in which this particular kind of native paints his face in special occasions, and the eight sectors that conform Pemon people; all of it along with the denomination “Auténtico Pemon” such as shown herein.

What does the mark certifies?

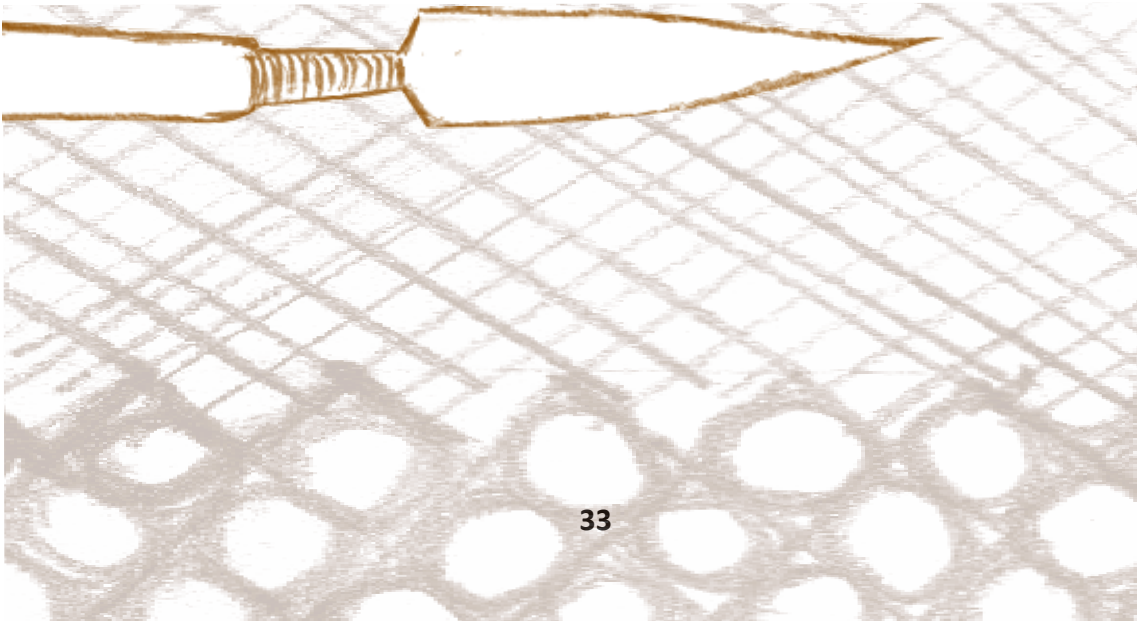
Certification Mark “Authentic Pemon”, certifies that the product that bears it has been produced by an artisan of the Pemon people, with native products of his habitat, totally natural and ecological, and using a techniques based on customs and traditional knowledge recognized and displayed in the internal regulations of the Pemon Artisans Council.

Who is entitled to use the Certification Mark Auténtico Pemon “Authentic Pemon”?

The artisans from the following sectors: Kama-Kavanayen, Kuyuni, La Parawata, Kanaima-Kamarata, Uriman, Wonken, Ikabaru, y Santa Elena, that conform the Pemon people.

What is Certification Mark En Colaboración Auténtico Pemon (“Authentic Pemon” in collaboration)?

Is a distinctive sign–logo– destined to attest, ensure and inform about the authenticity of the product that bears the mark, made according the technical rules and conditions that in a voluntary way have been determined by the IFBE considering the demands and ancient knowledge derived from the Caribe linguistic, in order to distinguish it from those that don’t bear this mark, in the interest of Pemon people and the consumers.





What is the meaning of the Marca de Certificación En Colaboración “Auténtico Pemon” (Certification Mark’s logo In Collaboration “Authentic Pemon”)?

A figure in which the *Auyantüpu Churun Meru* is highlighted, represented in two vertical bars, and the *peonía*, as the seed that gathers the identity of the Pemon in its two colors: the anotö red, used for the protection of the spirit, and black, bond of the native with nature; over the bars, embedded traces of White colors simulating 2 human figures as a representation of the native Pemon over the red color bar, and on the black bar, the figure of a man distinguished by the grey color in representation of the linguistic stock Caribe, from which the Pemon descends, as the traditional ancient knowledge used in cultural expressions that

belong to their cultural collective patrimony; all of it along with the denomination “In collaboration” in the left superior side, placed with its lecture from bottom to top, and in the inferior right part by denomination “Auténtico Pemon”.

What does the mark certifies?

The Certification In Collaboration “Auténtico Pemon” certifies that the product that bears it has been produced following the ancient terms and conditions to obtain the materials—totally natural— and the particular process of handmade elaboration, which are of the collective use of all of the indigenous peoples which descent from the linguistic stock of the Caribe people, and that the Pemon people uses and keeps in its handmade production.

Who is entitled to use the Marca de Certificación En Colaboración “Auténtico Pemon” (Certification Mark In collaboration “Authentic Pemon”)?

The artisans from the following sectors: Kama-Kavanayen, Kuyuni, La Parawata, Kanaima-Kamarata, Uriman, Wonken, Ikabaru, y Santa Elena, that are part of the Pemon people and that descend from the linguistic stock Caribe.

What must the one interested in using the Marca de Certificación Auéntico Pemon (Certification Mark “Authentic Pemon”) and En Colaboración Auténtico Pemon (In Collaboration “Authentic Pemon”) do?

- The applicant must be a Pemon artisan.
- Products must comply with conditions and techniques set for in the Rules governing the use of the mark.
- Obtain from the IFBE the proper authorization for the use of the mark.



What are the Rules governing the use of the mark?

The collection of rules created by the IFBE, based upon law, uses, customs and ancient knowledge of the Pemon indigenous culture, in consultation and approval of the own Pemon authorities, which govern the use and control relationships of the mark, between the IFBE and the native artisans duly authorized, on the following aspects:

- Persons entitled to use the mark.
- Rules to request and obtain authorization of use of the mark.
- The way in which the Marca de Certificación “Auténtico Pemon” (Certification Mark “Authentic Pemon”) can be used and the Marca de Certificación En Colaboración “Auténtico Pemon” (Certification Mark In Collaboration “Authentic Pemon”), respectively.
- Products to be certified.
- The means and control organs for the use of the mark.
- The costs for the use of the mark.
- Sanctions in case of infringement of the mark.
- Defense mechanisms of the mark.
- Modifications of the Rules governing the use of the mark.

What is the authorization of use of the mark?

Authorization of use is the title that allows the rightful use of the mark by an indigenous Pemon artisan, in which the IFBE expresses formally its consent for the free use of the mark, as long as the product complies with conditions and techniques set for in the Rules governing the use of the mark.



What is the Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon” (Dealer Certification Mark “Authentic Pemon”)?

Is a distinctive sign—logo— destined to attest, ensure and inform that the dealer, in his commercial activity of buying authentic handmade Pemon products, complies with fair trade demands created willingly by the IFBE, in the general interest of the Pemon people’s artisans, and the consumers.

What does the Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon” (Dealer Certification Mark’s logo “Authentic Pemon”) represent?

A mixed figure, which highlights the *Auyantüpu Churun Meru*, represented in two vertical bars, and the *peonía*, as the seed that gathers the identity of the Pemon in its two colors: the anotö red, used for the protection of the spirit, and black, bond of the native with nature; over the bars, embedded traces of White colors simulating 2 human figures as a representation of the native Pemon over the red color bar, and beside the black bar, the figure of a man distinguished in black color, in a similar posture of a Pemon man, representing the person that acts with authorization to offer, exhibit and commercialize the authentic pieces elaborated by the Pemon artisan; along with the denomination “Dealer” (Comercializador) in the left superior side, placed with a lecture from bottom to top, and in the inferior right part by denomination “Auténtico Pemon”.

What does the mark certifies?

The Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon” (Dealer Certification Mark “Authentic Pemon”), certifies that that the dealer of the handmade products which are exhibited in its commercial post keeps a personal e informative relationship between producer-dealer and producer-consumer, in which the labor is respected and also the dignity and the human rights of the Pemon artisan; that principles of fair trade are accomplished, avoiding intermediates between producers and consumers, and that the price paid for the product allows conditions of a decent life for the Pemon artisan.

Who is entitled to use the Comercializador “Auténtico Pemon” (Dealer Certification Mark “Authentic Pemon”)?

Those stores, artisan markets, supportive stores or national o international posts on artisan’s fairs, museums, associations, foundations and other associations with no profit meanings, whose social object is related with offer, sale or exhibition of indigenous artisans products, in accordance with fair and legal commerce practices.

What must the one interested in using the Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon” (Dealer Certification Mark “Authentic Pemon”) do?

- The applicant must be a Pemon a dealer of indigenous artisan products.
- To deal with authentic Pemon products.
- Comply with conditions of fair trade established in the Rules governing the de use of the mark, by the IFBE.
- Obtain from the IFBE the proper authorization for the use of the mark.

What are the Rules governing the use of the Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon” (Dealer Certification Mark “Authentic Pemon”)?

The collection of rules created by the IFBE, based upon law, uses, customs and ancient knowledge of the Pemon indigenous culture, in consultation and approval of the own Pemon authorities, which govern the use and control relationships of the mark, between the IFBE and the native artisans duly authorized, on the following aspects:

- Persons entitled to use the mark.
- Rules to request and obtain authorization of use of the mark.
- The way in which the Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon” (Dealer Certification mark “Authentic Pemon”) can be used.
- The means and control organs for the use of the mark.
- The costs for the use of the mark.
- Sanctions in case of infringement of the mark.
- Defense mechanisms of the mark.
- Modifications of the rules governing the use of the mark.

What is the authorization of use of the Marca de Certificación Comercializador “Auténtico Pemon” (Dealer Certification mark “Authentic Pemon”)?

Authorization of use is the title that allows the rightful use of the mark by a third party, in which the IFBE expresses formally its consent for the free use of the mark, as long as the product complies with conditions and techniques set for in the Rules governing the use of the mark.



